

VOL 4. ARREGLOS VOCES IGUALES



PATRIMONIO CULTURAL IBEROAMERICANO

6^{ta} EDICIÓN 2023

IBEROAMERICA SE CANTA EN CORO[©]

Es un proyecto original de Coralcun Arte Vocal[©] y Cursos Más ReCursos[©], Cancún, México
Bajo la dirección artística de Edgar G. Salzmán, la coordinación de Gilberto Torres y la dirección General de
Lupita Rodríguez Rojas.

Diseño de logotipo: Josue Carrillo – Venezuela (carrillo.j.mktd@gmail.com)
Diseño de portada: León Carlos Zamora Rangel – México (leonzamorarangel@gmail.com)

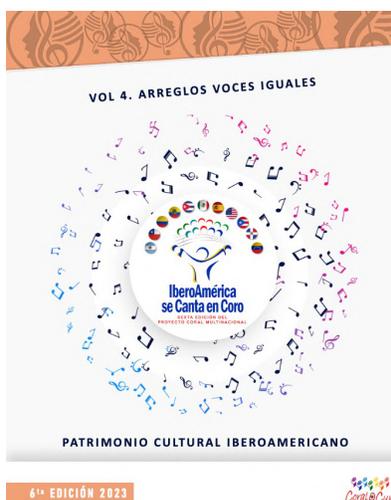
Recopilación y edición editorial:
Edgar G. Salzmán, Lupita Rodríguez, Gilberto Torres – México

**El contenido de este libro digital es de distribución libre y gratuita.
Y está destinado a ser usado únicamente con fines culturales y educativos.**

Este proyecto se ha realizado con el objetivo de Rescatar y Difundir la Música Tradicional de los países
participantes, como Patrimonio Cultural de la Humanidad.

En todos los casos, los creadores artísticos conservan los derechos de autor sobre su obra.

Al montar las obras contenidas en este libro digital, *solicitamos atentamente* a los directores, otorgar los
créditos correspondientes tanto a AUTORES como a ARREGLISTAS y nombrar el proyecto de procedencia
como IBEROAMÉRICA SE CANTA EN CORO



6ta Edición Diciembre 2023

Página de Facebook: Iberomérica se canta en coro
www.coralcun.mx/iberoamerica-se-canta-en-coro

EDITORIAL: CORALCUN ARTE VOCAL

ÍNDICE

Prólogo		01
ARGENTINA		
Luna lanar		03
Autor: Mariana Baggio Arr. Coral: Enrique Fabián Sánchez de la Vega		
CHILE		
Una Cuncuna		13
Autor: María Luz Corcuera Arr. Coral: Alvaro Subiabre Sotomayor		
COLOMBIA		
Oleo		23
Autor: Luis José Durán Carvajal Arr. Coral: Luis José Durán Carvajal		
CUBA		
Llora		36
Autor: Marta Valdés Arr. Coral: Sandra Luz Baltazares Castillo		
MÉXICO		
Adiós mi chaparrita		46
Autor: Ignacio Fernández Esperón "Tata Nacho" Arr. Coral: Mary Carmen Guzmán Aguirre		
Arrullo		53
Autor: Mario Talavera Arr. Coral: Mary Carmen Guzmán Aguirre		
La Josefinita		60
Letra: Uriel Bravo - Música: Juan Méndez Arr. Coral: Sandra Luz Baltazares Castillo		
Que seas feliz		66
Autor: Consuelo Velazquez Arr. Coral: Sandra Luz Baltazares Castillo		
CORALCUN ARTE VOCAL		
Lupita Rodríguez		75
Gilberto Torres		76

PRÓLOGO



Con mucho orgullo compartimos las obras realizadas para esta sexta edición del Proyecto Coral Multinacional Iberoamérica se Canta en Coro, propuesta nacida en CoralCun Arte Vocal durante la pandemia en un esfuerzo por continuar expandiendo el amor por el canto coral y compartiendo la cultura y la música de los talentosos artistas participantes.

Nuestra misión es llenar el mundo de música y crear lazos de amistad indisolubles no sólo entre quienes tenemos la dicha de presentar nuestras propuestas a través de nuevos arreglos de obras tradicionales y nuevas composiciones, sino también, hacer crecer esa hermandad con los coros del mundo que tengan a bien interpretar estas obras que con tanto cariño hoy les ofrecemos.

Es sabido que "No se ama lo que no se conoce..." Conozcamos nuestra música, cantémosla con emoción y logremos que perdure, porque, hoy...

"IBEROAMÉRICA SE CANTA EN CORO"

CORALCUN ARTE VOCAL

Un mensaje especial de todos los autores y arreglistas del proyecto:

"Todos nosotros estamos siempre dispuestos a colaborar con quienes deseen montar este repertorio con sus agrupaciones, no tienen más que escribirnos al correo electrónico que aparece en la portada de la obra que hayan elegido y estaremos felices de poder intercambiar opiniones, participar virtualmente en sus ensayos y aportar nuestras experiencias creativas para lograr una mejor comprensión e interpretación de las piezas.

Aquí, con inmenso cariño, les entregamos nuestra música, para ser cantada, escuchada y disfrutada por todos."





**IberoAmérica
se Canta en Coro**

**SEXTA EDICIÓN DEL PROYECTO
CORAL MULTINACIONAL**



Argentina


Coral@Cun
Arte Vocal



6ta EDICIÓN DEL PROYECTO CORAL Vol.4 ARREGLOS VOCES IGUALES

**Enrique Fabián
Sánchez de la Vega**
Kikedejavega61@gmail.com



Nace el 11 de junio de 1957, en la ciudad de Quito Ecuador, su inclinación a la música estuvo presente desde muy joven, cuando estudiante de colegio participó como integrante fundador del grupo folclórico YANA AYA, con quienes ganó el primer lugar en 18 concursos musicales, fue invitado a integrar el grupo coral instrumental de nueva canción latino americana JATARI, grupo con el cual realizó varias giras nacionales e internacionales y fueron los ganadores al primer premio por la mejor música de película, con el corto metraje DAQUILEMA.

Ha participado como integrante, director arreglista, en varios grupos musicales de variados estilos. Contrabajista integrante de la Orquesta Sinfónica Nacional del Ecuador. Cofundador y sub director de la Orquesta de Instrumentos Andinos del Ilustre Municipio Metropolitano de Quito. Investigador de la teoría de la música tradicional ecuatoriana, investigación publicada en la revista TRAVERSARI #8 de la Casa de la Cultura Ecuatoriana.

Desde el año 2020, ha complementado sus estudios y proyectos musicales como compositor y arreglista de la música coral, " bajo la guía y enseñanza del maestro Edgar Salzmann de Coralcun, el maestro Joaquín Martínez director y arreglista coral argentino y la ayuda del maestro director coral chileno, Álvaro Subiabre.

En la actualidad trabaja en un nuevo proyecto de su autoría que compromete la investigación del canto tradicional ecuatoriano, "Coralización de la música pura ecuatoriana"



Luna lanar

Mariana Baggio

Chamamé argentino, compuesto por la talentosa maestra Mariana Baggio, la compositora es especialista en crear grandes y hermosas canciones infantiles, la dulzura e inocencia de sus obras son de gran aceptación por niños y grandes, por eso se ha realizado esta coralización para que con ayuda de los coros se dé a conocer este gran trabajo.

Luna lanar

S.A

País: Argentina

Género: Chamamé

Mariana Baggio

Arreglo coral: Enrique F Sánchez De la Vega
Para Iberoamérica se canta en coro

Chamamé ♩ = 124

Soprano

Lai lai la lai la lai lai lai la la

Alto

Tin tin ti tin tin tin ti tin lai lai lai la la tin

5

lai lai la lai la lai lai la mar

tin tin tin tin tin lai la lai lai la mar



Luna lanar

9

Lai lai la lai la lai lai — la la la

Tin tin ti tin tin tin ti tin lai lai — la la tin

Detailed description: This system contains measures 9 through 12. It features two staves of music in a 2/4 time signature with a key signature of one flat. The lyrics are: 'Lai lai la lai la lai lai — la la la' on the top staff and 'Tin tin ti tin tin tin ti tin lai lai — la la tin' on the bottom staff. The melody consists of eighth and quarter notes.

13

lai — la lai la lai lai la mar Con la

tin tin tin tin tin lai la lai lai la mar Con la

Detailed description: This system contains measures 13 through 16. The lyrics are: 'lai — la lai la lai lai la mar Con la' on the top staff and 'tin tin tin tin tin lai la lai lai la mar Con la' on the bottom staff. The melody continues with eighth and quarter notes.

17

la - na te - jí la lu - na — y fue lu - na lu - na la - nar la

la - na la lu - na u - na lu - na la - nar con un

Detailed description: This system contains measures 17 through 20. The lyrics are: 'la - na te - jí la lu - na — y fue lu - na lu - na la - nar la' on the top staff and 'la - na la lu - na u - na lu - na la - nar con un' on the bottom staff. The melody features a mix of eighth and quarter notes.

21

la - na te - nía un nu - do un lu - nar con la

nu - do la lu - na y fue la lu - nalun lu nar con la

Detailed description: This system contains measures 21 through 24. The lyrics are: 'la - na te - nía un nu - do un lu - nar con la' on the top staff and 'nu - do la lu - na y fue la lu - nalun lu nar con la' on the bottom staff. The melody continues with eighth and quarter notes.



Luna lanar

25

la - na te - jí la lu - na y fue lu - na lu - na la - nar la
la - na la lu - na u - na lu - na la - nar con un

29

la - na te - nía un nu do un lu - nar
nu - do un nu - do y fue la lu - na un lu nar

33

la - na lu - ne - ra lu - na la - nar
la - na lu - ne - ra lu - na la - nar

37

te vi so bre el mar
lu - na re - don - da te vi so - bre el mar



Luna lanar

41

la - na lu - ne - ra lu - na la - nar

la - na lu - ne - ra lu - na la - nar si

45

te vi so - bre fel mar

lu - na re - don - da te vi so - bre fel mar

49

Lai lai la lai la lai lai la la la

Tin tin ti tin tin tin ti tin lai lai lai la la tin

53

lai lai la lai la lai lai la mar en el

tin tin tin tin tin lai la lai lai la mar



Luna lanar

57

mar se mo - jó la lu - na y de blan - co se ti - ño!el mar, y!el
el mar de sal mo - jó y de blan - co se ti - ño!el mar y el

61

be - so que vos me dis - te fue!un be - so de lu - na!y sal en el
be - so que me dis - te fue un be - so lu - na!y sal

65

mar se mo - jó la lu - na y de blan - co se ti - ño!el mar, y!el
el mar de sal mo - jó y de blan - co se ti - ño!el mar y el

69

be - so que vos me dis - te fue!un be - so de lu - na!y sal
be - so que me dis - te fue un be - so lu - na!y sal e - se be - so de



Luna lanar

A *f*

la - na lu - ne - ra lu - na la - nar

f *mf*

la - na lu - ne - ra es de la lu - na la nar si

77

lu - na melhi cis te can - tar

mf

lu - na re - don - da melhi - cis - te can - tar

81 *f*

la - na lu ne - ra lu - na la - nar

la - na lu - ne - ra es de la lu - na la mar

85

lu - na se ti - ñolen el mar

la lu - na se ti - ñó de sal y fuelen el mar



Luna lanar

89

B *mf*

me hi - cis - te can - tar yo te

mf

lu - na re - don da melhi - cis - te can - tar lu - na re - don da te

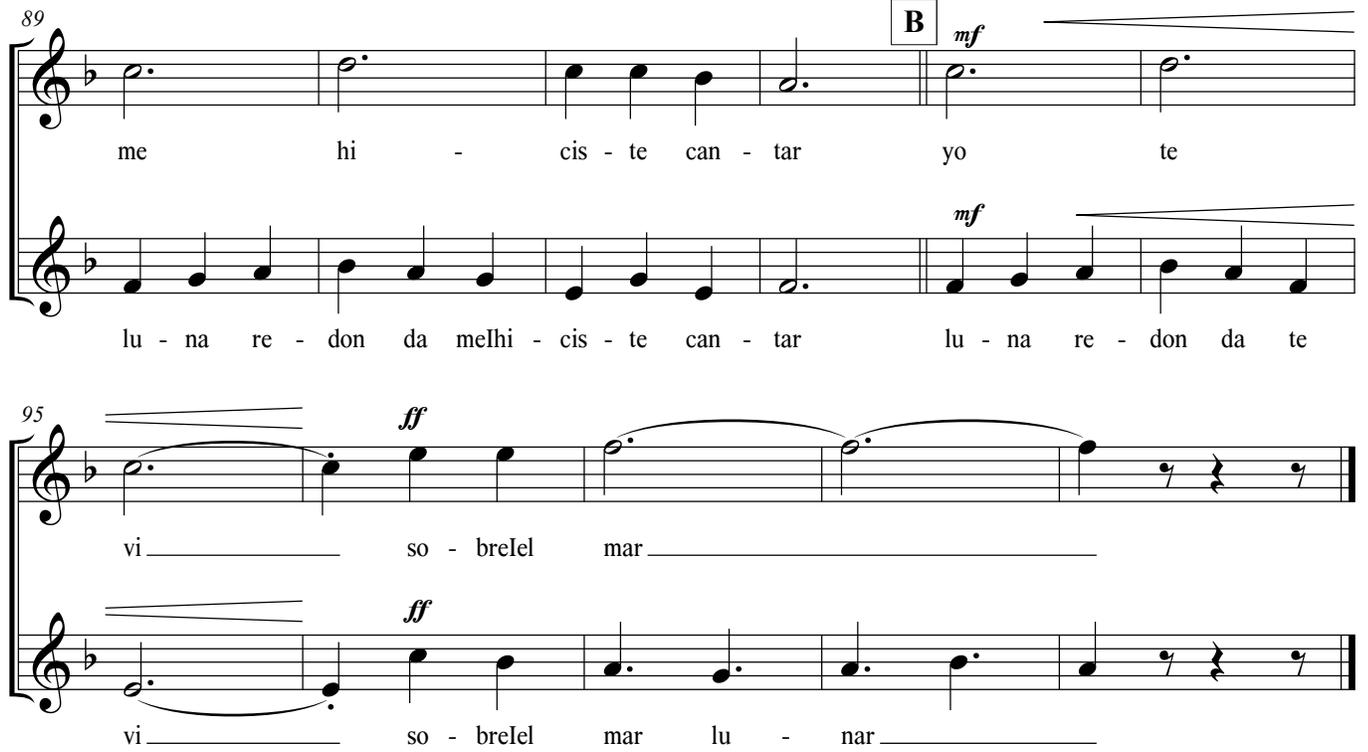
95

ff

vi _____ so - bre el mar _____

ff

vi _____ so - bre el mar lu - nar _____

The image shows a musical score for the song 'Luna lanar'. It consists of two systems of music. The first system starts at measure 89 and includes a section marked 'B' with a mezzo-forte (mf) dynamic. The lyrics are: 'me hi - cis - te can - tar yo te' on the top staff and 'lu - na re - don da melhi - cis - te can - tar lu - na re - don da te' on the bottom staff. The second system starts at measure 95 and includes a fortissimo (ff) dynamic. The lyrics are: 'vi _____ so - bre el mar _____' on the top staff and 'vi _____ so - bre el mar lu - nar _____' on the bottom staff. The music is written in a single treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). The lyrics are written below the notes, with some words connected by hyphens. The dynamics mf and ff are indicated by slanted letters. The section 'B' is enclosed in a box.

Luna lanar

Con la lana tejí la luna
y fue una luna lanar
la lana tenía un nudo
y fue la luna un lunar

Lana lunera, luna lanar luna
redonda yo te vi
sobre el mar

En el mar se mojó la luna
y de blanco se tiñó el mar
y el beso que tu me diste
fue un beso de luna y sal

Lana lunera, luna lanar
luna redonda, yo te vi
sobre el mar



**IberoAmérica
se Canta en Coro**

**SEXTA EDICIÓN DEL PROYECTO
CORAL MULTINACIONAL**



Chile


Coral@Cun
Arte Vocal



6ta EDICIÓN DEL PROYECTO CORAL Vol.4 ARREGLOS VOCES IGUALES

**Alvaro Subiabre
Sotomayor**
asubiabre@ulagos.cl



Profesor de Educación Musical, titulado en la Universidad Austral de Chile, Valdivia y Máster Avanzado en Producción de Contenidos Multimedia, titulado en la Universidad de Salamanca, España.

Director por 26 años del Coro de la Universidad de Los Lagos Campus Puerto Montt y es Académico de la Mención Música de la Carrera de Pedagogía en Educación Media en Artes y de Pedagogía en Música de la misma Universidad, donde imparte desde el año 2003 las asignaturas de Educación Vocal Cantada y Dirección Coral.

Vive en la ciudad de Puerto Montt CHILE y este año cumple 32 años de trayectoria como Profesor, Director Coral y Arreglador Coral. Ha participado activamente en todas las ediciones que se han realizado del Proyecto "América se Canta en Coro" e "Iberoamérica se Canta en Coro".



Una cuncuna María Luz Corcuera

Canción Chilena infantil compuesta por María Luz Corcuera, integrante del Grupo Musical Femenino llamado "Mazapán". Este tema relata la transformación de la oruga en mariposa; una historia sencilla pero muy metafórica.

Esta canción de Mazapán compuesta en 1981 se convirtió literalmente en el himno de los niños de Chile, ya que alcanzó una gran popularidad, difusión y su contagiosa melodía

Una cuncuna

SMAA

País: Chile

Género: Ronda infantil

María Luz Corcuera

Arr. coral: Alvaro Subiabre Sotomayor
Para Iberoamérica se canta en coro

$\text{♩} = 120$
mp

Soprano
La ra la ra la ra la la.

mp

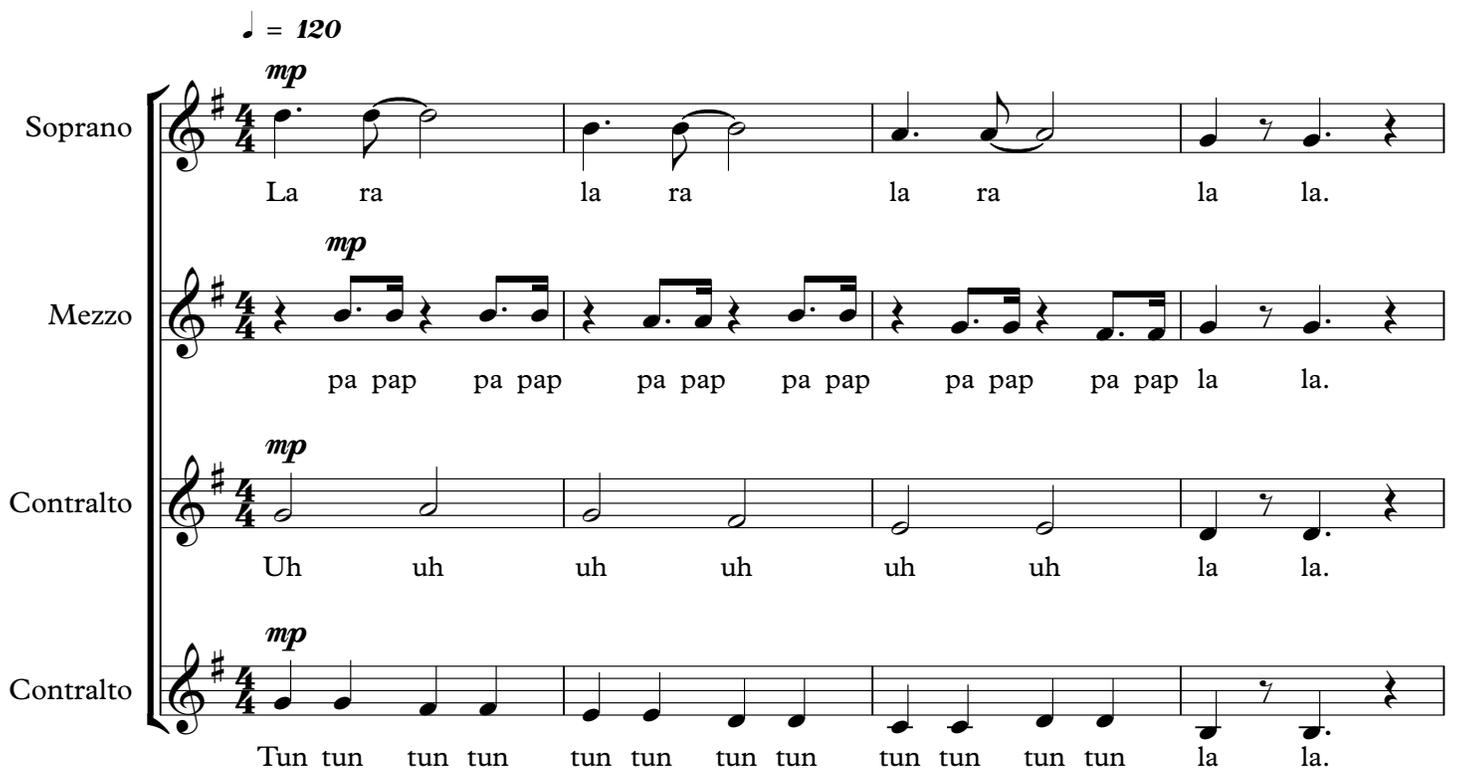
Mezzo
pa pap pa pap pa pap pa pap pa pap la la.

mp

Contralto
Uh uh uh uh uh uh la la.

mp

Contralto
Tun la la.



Una cuncuna

5 *mf*

S. U - na cun - cu - na a - ma - ri - lla de - ba - jo de un hon - go vi - ví - a, a -

M. *mp*
A - ma - ri - lla co - mo el sol a -

A I. *mp*
A - ma - ri - lla co - mo el sol _____

A II. *mp*
U - na cun - cu - na a - ma - ri - lla de - ba - jo de un hon - go vi - ví - a,

9

S. hí en me - dio de u - na ra - ma te - nía a es - con - di - da su ca - ma. Co

M. hí en me - dio de u - na ra - ma te - nía a es - con - di - da su ca - ma.

A I. e - ra la cun - cu - na. ¡si! ta ri ra ta ri ra

A II. e - ra la cun - cu - na. ¡si! tum

Una cuncuna

13

S. mí - a pe - da - zos de ho - jas, to - ma ba el sol en las co - pas,

M. to - ma ba el sol en las co - pas,

A I. to - ma ba el sol en las co - pas, le gus *mf*

A II. e - lla se co - mí - a to - do,

17

S. ¿Por

M. *mf* su - bir - se a mi - rar a los bi - chi - tos que pue - den vo - lar. ¿Por

A I. *mp* ta - ba su - bir - se a mi - rar a los bi - chi - tos que pue - den vo - lar. ¿Por

A II. e - lla los mi - ra - ba vo - lar. ¿Por

Una cuncuna

21 *mf*

S. *mf*
qué no se-ré co-mo e - llos? pre-gun - ta-ba mi-ran-do a los cie - los ¿por

M. *mf*
qué no se-ré co-mo e - llos? pre-gun - ta-ba mi-ran-do a los cie - los ¿por

A I. *mp*
qué no se - ré i - gual que e - llos? ¿por

A II. *mp*
qué no se - ré i - gual que e - llos? ¿por

25

S. *mf*
qué me ten-dré que a-r-ras-trar? ¡si yo lo que quie ro es vo-lar!

M. *mf*
qué me ten-dré que a-r-ras-trar? ¡si yo lo que quie ro es vo-lar! Un

A I. *mf*
qué? a-r-ras-trar ¡yo quie - ro vo-lar!_____

A II. *mf*
qué? a-r-ras-trar ¡yo quie - ro vo-lar!_____

Una cuncuna

29

S. *mf*
sen - tí - a su cuer-po in - fla - do,

M. *mf* *mp*
dí - a le pa - só al-go ra - ro sen - tí - - - a,

A I. *mp* *mf*
Su _____ cuer - po sen - tí - a su cuer-po in - fla - do, no

A II. *mp*
Su cuer - po es - tá _____ muy in - fla - do,

33

S. _____ se

M. *mp*
de sa-lir

A I. _____
tu - vo ga - nas de sa - lir só - lo que-rí - a dor-mir.

A II. _____
sin _____ ga - nas, só - lo que-rí - a dor-mir.

Una cuncuna

37 *mf*

S. pu-so ca - mi - sa de se - da se es-con-dió en u - na gran hi-gue ra,

M. *mp*
se pu-so ca - mi - sa y

A I. *mp*
u - na gran hi-gue ra,

A II. *mp*
tun y

41 *mf*

S. *mf*
¡A-

M. *mp*
se dur - mió, se des - per - tó. ¡A-

A I. *mf* *mp*
to do el in - vier - no dur-mió y con a - las se des-per- tó. ¡A-

A II. *mp*
dur - - - mió, y con a - las se des-per- tó.

Una cuncuna

45

S. ho - ra ya pue - do vo - lar co mo e - se lin - do zor - zal,

M. ho - ra ya pue - do vo - lar vo - lar co - mo un zor - zal _____

A I. ho - ra ya pue - do vo - lar, tun tun tun co - mo un zor - zal _____

A II. *mp* tun tun tun tun tun tun tun tun co mo e - se lin - do zor - zal,

49

S. *mf* ma - ri - po - sa yo soy, con mis a - li - tas yo me voy! ¡Sí!

M. *mf* ma - ri - po - sa yo soy, con mis a - li - tas yo me voy! ¡Sí!

A I. *mf* ma - ri - po - sa yo soy, con mis a - li - tas yo me voy! ¡Sí!

A II. *mf* ma - ri - po - sa yo soy, con mis a - li - tas yo me voy! ¡Sí!

Una cuncuna

Una cuncuna amarilla
debajo de un hongo vivía
allí en medio de una rama
tenía escondida su cama.
Comía pedazos de hojas
tomaba el sol en las copas
le gustaba subirse a mirar
a los bichitos que pueden volar.

¿Por qué no seré como ellos?
preguntaba mirando a los cielos
¿Por qué me tendré que arrastrar?
si yo lo que quiero es volar!
Un día le pasó algo raro
sentía su cuerpo inflado
no tuvo ganas de salir
sólo quería dormir.

Se puso camisa de seda
se escondió en una gran higuera
todo el invierno durmió
y con alas se despertó.
Ahora ya puedo volar
como ese lindo zorzal
mariposa yo soy
con mis alitas yo me voy.



**IberoAmérica
se Canta en Coro**

**SEXTA EDICIÓN DEL PROYECTO
CORAL MULTINACIONAL**



Colombia


Coral@Cun
Arte Vocal



6ta EDICIÓN DEL PROYECTO CORAL Vol.4 ARREGLOS VOCES IGUALES

Luis José Durán Carvajal

lumusic03@gmail.com



Músico arreglista y compositor Pamplonés, nacido el 9 de diciembre de 1983. Desde su adolescencia estudia la guitarra como autodidacta y guitarra clásica por dos años. En el 2003 se traslada a la ciudad de Bucaramanga donde continua sus estudios profesionales de música en la Universidad Industrial de Santander de la cuál, es Licenciado en Música estudiando la cátedra de canto. Diplomado en Dirección Coral en la Universidad Central en convenio con el ministerio de cultura; Diplomado en Composición coral de la UPEL – Venezuela en convenio con ENTRECANTOS Artes&Educación; Magister en Pedagogía musical de la UNIR. Trabaja en la Escuela Municipal de Artes y Oficios de Bucaramanga como docente de técnica vocal y Director del coro infantil EMA. Se desempeña como director musical, bajista y guitarrista en CFA WORSHIP.



Oleo

Luis José Durán Carvajal

Una obra con características de canción de cuna, dedicada a los hijos. Con la intención de que sea una melodía que los acompañe en su día a día, quise reflejar el amor que siente un padre hacia sus hijos y el deseo por verlos cumplir sus sueños, motivándolos a escoger el camino de la bondad, la paz y la esperanza.

Óleo

a las dos estrellas de mi casa

Coro infantil

País: Colombia

Género: Canción de cuna

Letra y música: Luis José Durán
Para Iberoamérica se canta en coro.

♩=95

Piano

V 1

mp

Pin-ta un ó - leo de es - pe - ran - za don - de pue - das ver la paz,

V 2

mp

Pin-ta un ó - leo de es - pe - ran - za don - de pue - das ver la paz,

Pno.

Detailed description: This block contains the musical score for the song 'Óleo'. It features three parts: Piano, two vocal parts (V 1 and V 2), and a Piano (Pno.) accompaniment. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. The tempo is marked as quarter note = 95. The lyrics are 'Pin-ta un ó - leo de es - pe - ran - za don - de pue - das ver la paz,'. The vocal parts are marked with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The piano accompaniment includes a treble and bass clef staff.



Óleo

9 *mf*

V 1
don - de el vue - lo de las a - ves re - fle - jen tu li - ber - tad.

V 2
don - de el vue - lo de las a - ves re - fle - jen tu li - ber - tad.

Pno.

13 *mp*

V 1
Es - te cua-dro en el que pin - tas qui - me - ras no pue - den ser,

V 2
Es - te cua-dro en el que pin - tas qui - me - ras no pue - den ser,

Pno.

Óleo

V 1 *mf* tu pen - sar no se li - mi - ta a don - de quie - ras flo - re - cer. *f* Que tus

V 2 *mf* tu pen - sar no se li - mi - ta a don - de quie - ras flo - re - cer. *f* Que tus

Pno.

V 1 *mp* sue - ños no de - jen de cre - cer, *f* que tu

V 2 *mp* sue - ños no de - jen de cre - cer, *f* que tu

Pno.



Óleo

25

V 1

ca - mi - nar sea — por sen - de - ros de la

V 2

ca - mi - nar sea — por sen - de - ros de la

Pno.

29

V 1

fe.

V 2

fe.

Pno.

Óleo

33 *mp*

V 1
Co - mo - no_a - rru - llar tu sue - ño, co - mo no que - rer can - tar

V 2
Co - mo - no_a - rru - llar tu sue - ño, co - mo no que - rer can - tar

Pno.

37 *mf*

V 1
a - que - lla can - ción de cu - na que_en-to - na - ba mi ma - má,

V 2
can - ción de cu - na, de ma má,

Pno.

Óleo

41 *mp*

V 1
cui - da - ré lo que te di - ga cui - da - ré tu ca - mi - nar,

V 2
cui - da - ré lo que te di - ga cui - da - ré tu ca - mi - nar,

Pno.

45 *mf*

V 1
no hay ra - zón que a - ho - ra im - pi - da cui - dar - te has-ta el fi - nal,

V 2
no hay ra - zón no la hay, has - ta el fi nal,

Pno.

Óleo

49 *mp* *f*

V 1
cuen - to es - tre - llas y te veo na - cer. Que tus

V 2
cuen - to es - tre - llas na - cer. Que tus

Pno.

53 *mp* *f*

V 1
sue - ños no de - jen de cre - cer, siem - pre

V 2
sue - ños no de - jen de cre - cer, siem - pre

Pno.

Óleo

57 *rit.*

V 1
de - bes ver el ca - mi - no de la fe, y si

V 2
de - bes ver el ca - mi - no de la fe, y si

Pno.

61 *a tempo*

V 1
lle - ga a fal - tar la can - ción al dor - mir, de - bes

V 2
lle - ga a fal - tar la can - ción al dor - mir, de - bes

Pno.

Óleo

65 *rit.*

V 1 re - cor - dar, el ó - leo que pin - tas pa - ra

V 2 re - cor - dar, el ó - leo que pin - tas pa - ra

Pno.

69 *a tempo* *p*

V 1 tí. uh

V 2 tí. uh

Pno.

Óleo

73

V 1

V 2

Pno.

77 *rit.*

V 1

V 2

Pno.

The image shows a musical score for the piece 'Óleo'. It is divided into two systems. The first system (measures 73-76) features two vocal parts, V 1 and V 2, and a piano accompaniment (Pno.). The vocal parts have a melodic line with a slur over measures 73-76. The piano accompaniment consists of eighth-note patterns in both hands. The second system (measures 77-80) is marked 'rit.' and features the same vocal and piano parts. The vocal parts have a long note in measure 77 that spans across measures 78, 79, and 80. The piano accompaniment continues with similar patterns, ending with a final chord in measure 80.

Óleo

Pinta un óleo de esperanza
Donde puedas ver la paz
Dónde el viento de la sabes
Refleje tu libertad

Este cuadro en el que pintas,
Quimeras no pueden ser
Tu pensar no se limita
Adónde quieras florecer

Coro

Qué tus sueños no dejan de crecer
Qué tu caminar sea por senderos de la fe

Cómo no arrullar tu sueño
Cómo no querer cantar
Aquella canción de cuna
Qué entonaba a mi mamá

Cuidaré lo que te diga
Cuidaré tu caminar
No hay razón que ahora impida
Cuidarte hasta el final.

Cuento estrellas y te veo nacer

Coro

Que tus sueños no dejen de crecer
Siempre debes ver el camino de la fe
Y si llega faltar la canción al dormir
Debes recordar el óleo que pintas para ti



**IberoAmérica
se Canta en Coro**

**SEXTA EDICIÓN DEL PROYECTO
CORAL MULTINACIONAL**



Cuba


Coral@Cun
Arte Vocal



6ta EDICIÓN DEL PROYECTO CORAL Vol.4 ARREGLOS VOCES IGUALES

**Sandra Luz
Baltazares Castillo**
baltazares83@hotmail.com



Inicia sus estudios musicales a la edad de 17 años en el Conservatorio Nacional de Música en la Licenciatura de Cantante de Ópera y de Concierto bajo la dirección de la Mtra. Guillermina Pérez Higareda (QEPD).

Es egresada de la Licenciatura de Canto Jazz/Scat bajo la cátedra de la maestra Verónica Ituarte y la maestra Ingrid Beaujean, en la Escuela Superior de Música, INBAL.

A lo largo de su carrera se ha desempeñado en distintas facetas que le han permitido desarrollarse profesionalmente y compartir sus habilidades musicales: es fundadora y Directora del "Ensamble Vocal Femenino Hamadi", directora del "Ensamble Vocal Viento Nuevo" y el "Ensamble Instrumental Ehecatl" de la Universidad Estatal del Valle de Ecatepec, UNEVE y "Citlalcuicani Ensamble Vocal" del Tecnológico de Estudios Superiores Chimalhuacan.

Desde 2003 comienza su carrera como cantautora presentándose en distintos foros como: Casa de Morelos, Casa de Cultura José María Morelos y Pavón, Tecnológico de Estudios Superiores de Ecatepec. UNEVE, Festival de Jazz de la Escuela Superior de Música, entre otros. En noviembre de 2020 lanza su primera producción discográfica titulada "Tanto que aprender" con 12 temas de su autoría.

Ha participado activamente en las 6 ediciones de Iberoamérica se canta en coro con 13 arreglos para coro femenino y uno para voces mixtas.



Llora

Marta Valdés

Compositora, guitarrista e intérprete de sus obras. La creación bolerística de Marta Valdés refleja un trabajo artístico acabado que le ha permitido viajar con el tiempo. Su armonía —en estrecha interrelación con el carácter de la melodía y el sentido del texto— desempeña un papel fundamental en este logro, que le ha permitido trascender las referencias o pautas de comportamiento establecidas durante la década de 1950.

Marta Valdés se convierte en la figura más sobresaliente de una segunda generación del movimiento filin así, su obra se convierte en un puente hacia la aparición de una nueva canción en Cuba. Y no sólo en el orden de la estricta estética musical, sino también en el ámbito poético.

Llora

SMMA

País: Cuba

Género: Bolero Feeling

Autora: Marta Valdés

Arreglo vocal: Sandra Luz Baltazares Castillo
Para Iberoamérica se Canta en Coro

♩ = 95

Soprano
Llo-ra ah

Mezzo-soprano 1
Llo-ra ah

Mezzo-soprano 2
Llo-ra ah Llo-ra por lo que nun - ca

Alto
Llo-ra ah Du ru



Llora

17

S. que ja - más ha - lla - rás. du ru ru

Mzs.1 mor que ja - más ha - lla - rás.

Mzs.2 que ja - más ha - lla - rás. du ru ru

A. dum dum

21

S. *mp* uhh vie-jos uhh le-jos

Mzs.1 *mp* uhh vie-jos uhh le-jos

Mzs.2 *mf* Llo-ra *mp* por los a-mo - res vie-jos que se que-da - ron le-jos

A. *mp* Llo-ra los a-mo - res vie - jos que se que-da - ron le-jos

Llora

26

S. *mp*
a - ño-ras du ru uh

Mzs.1 *mp*
y que tal vez a - ño-ras du ru uh

Mzs.2 *f*
y que tal vez a - ño-ras llo-ra por es-te a-mor que cre-ce

A. *mp*
y que tal vez a - ño-ras du ru uh

S. uhh uhh

Mzs.1 uhh uhh ahh

Mzs.2 y aun-que des-pués te pe-se con - fie-sa que me a - do-ras ahh

A. uhh uhh Dum dum

Llora

Propuesta de solo

f Solo

37

S. *f* durura dururo we ei io we io io de u o pa ra re shuru ru du oh

Mzs.1 *mp* ah ah ah ah ah

Mzs.2 *mp* ah ah ah ah ah

A. *mp* dum dum dum dum dum dum dum dum dum

42

S. wi uh uh ah ah uhh vie-jos

Mzs.1 ah ah ah ah uhh vie-jos

Mzs.2 ah ah ah ah *mf* Llo-ra por los a-mo - res vie-jos

A. *mp* dum dum dum dum ah ah Llo-ra los a-mo - res vie - jos

Llora

48

S. *mf*
uhh le-jos a - ño-ras du ru llo-ra

Mzs.1 *mf*
uhh le-jos y que tal vez a - ño-ras du ru llo-ra

Mzs.2 *f*
que se que-da - ron le-jos y que tal vez a - ño-ras llo-ra

A. *mf*
que se que-da - ron le-jos y que tal vez a - ño-ras du ru llo-ra

54

S. *f*
por es-te_a-mor que cre-ce y_aun-que des-pués te pe-se con - fie-sa que me_a-

Mzs.1 *f*
por es-te_a-mor que cre-ce y_aun-que des-pués te pe-se con - fie-sa que me_a-

Mzs.2 *f*
por es-te_a-mor que cre-ce y_aun-que des-pués te pe-se con - fie-sa que me_a-

A. *f*
por es-te_a-mor que cre-ce y_aun-que des-pués te pe-se con - fie-sa que me_a-

Llora

Rall

mf

59

S. do - ras llo - ra llo - ra llo - ra

Mzs.1 do - ras llo - ra llo - ra llo - ra

Mzs.2 dor - as llo - ra llo - ra llo - ra

A. do - ras llo - ra llo - ra llo - ra

Llora

Llora por lo que nunca hiciste,
por lo que nunca fuiste
y quieres ser ahora.

Llora, llora
por el amor que vuelve
y por el amor
que jamás hallarás.

Llora por los amores viejos
que se quedaron lejos
y que tal vez añoras.
Llora por este amor que crece
y, aunque después te pese,
confiesa que me adoras.

Llora, llora, llora.



**IberoAmérica
se Canta en Coro**

**SEXTA EDICIÓN DEL PROYECTO
CORAL MULTINACIONAL**



México


Coral@Cun
Arte Vocal



6ta EDICIÓN DEL PROYECTO CORAL Vol.4 ARREGLOS VOCES IGUALES

Mary Carmen Guzmán Aguirre
marynkarmen@gmail.com



Adiós mi chaparrita

Ignacio Fernández Esperón
"Tata Nacho"

Nacida el 22 de febrero de 1992 en Pátzcuaro, Michoacán, se mudó a la capital del estado a la edad de un año. Desde los 8 años ha participado en coros y desde 2011 hasta hoy es contralto en el Coro de la Secretaría de Cultura de Michoacán, inicialmente bajo la dirección de J. Bernardo Bautista Hernández y actualmente dirigida por Raymundo Boyajian. Entre 2010 y 2019, formó parte del Coro Mayor de la ahora Facultad Popular de Bellas Artes, del Octeto de la UMSNH y del coral "Alfonso Vega Núñez", todos bajo la dirección de Bautista Hernández. También ha sido miembro de coros destacados en la capital como el Coro de los Niños Cantores de la Inmaculada Concepción, la Coral de las Rosas y el coro femenino In Illo Tempore, dirigidos por los maestros Bautista y Manuel Torres Cosío, y Emilio Medina, respectivamente.

A los 18 años, ingresó al nivel propedéutico en Guitarra clásica en la Facultad Popular de Bellas Artes de la UMSNH y posteriormente a la Licenciatura en Música con especialidad en Dirección Coral, graduándose con honores en 2020. En la actualidad, colabora con la Dirección Estatal de Formación Continua, Actualización y Desarrollo Profesional de Maestros y la Secretaría de Educación Artística de la SEE, capacitando a maestros de música en la creación de coros escolares. Trabaja en el proyecto de Coros y Orquestas juveniles e infantiles de la Secretaría de Cultura de Morelia y enseña dirección coral en el proyecto Diplom-arte "Aprende, ayudando".

Nació el 14 de Febrero de 1894 en la ciudad de Oaxaca. El apodo Tata Nacho viene de una ocasión en que sufrió una terrible caída en su escuela y perdió la dentadura completa. Mientras le preparaban una postiza, los demás niños en la escuela se burlaban de él por el modo en que hablaba como anciano y le pusieron el apodo de Tata Nacho, el cual se le quedó para toda la vida.

Estudió en la Escuela Normal para Maestros Tata Nacho comenzó a frecuentar el estudio del pintor Nacho Rosas para poder inspirarse más. En ese estudio se reunían Miguel Lerdo de Tejada, José Juan Tablada, El Chamaco Urbina, Adolfo Best Maugard, Francisco Orozco Muñoz y otros artistas.

Tata Nacho componía ya canciones populares, que apenas comenzaba a dar a conocer. En 1947 Tata Nacho fue contratado por la radiodifusora XEW, y fue cuando inició un magno programa de música mexicana, llamado Así es mi Tierra, que fue tomado del título que tenía una de sus canciones Alcanzó grandes éxitos con su conjunto musical Rondalla Mexicana, que tocaba música popular mexicana, dignificándola.

En 1963 fue nombrado presidente de la Sociedad de Autores y Compositores de Música La canción Adiós mi chaparrita fue escrita en 1940

Adiós, mi chaparrita

TTBB

País: México

Género: Ranchero

Tata Nacho

Arr. coral: Mary Carmen Guzmán Aguirre
Para Iberoamérica se canta en coro

$\text{♩} = 50$
mf

Tenor I
A - diós mi cha - pa - rri - ta a - diós.

Tenor II
mf
A - diós mi cha - pa - rri - ta a - diós.

Barítono
mf
A - diós.

Bajo
mf
A - diós bom bom bom bom



5

TI *mf*
A - diós mi cha - pa - rri - ta no llo - res por tu Pan - cho

TII *mf*
A - diós mi cha - pa - rri - ta no llo - res por tu Pan - cho

Bar. *mp*
Ta rra ta ta ta ta rra ta ta ta ta rra ta ta ta ta rra ta ta ta

B *mp*
bom bom

9

TI
que si se va del ran - cho muy pron - to vol - ve - rá.

TII
que si se va del ran - cho muy pron - to vol - ve - rá.

Bar.
ta rra ta ta ta ta rra ta ta ta ta rra ta ta ta muy pron - to vol - ve

B
bom bom bom bom bom bom bom muy pron - to vol - ve

13

TI *mf*
 Ve-rás que del ba - jí - o te trai-go co-sas "güe - nas"

TII *mf*
 Ve-rás que del ba - jí - o te trai-go co-sas "güe - nas"

Bar. *mp*
 rá ta rra ta ta ta ta rra ta ta ta ta rra ta ta ta

B *mp*
 rá bom bom bom bom bom bom bom bom

17

TI
 y un be-so que tus pe - nas muy pron-to ol-vi-da - rás.

TII
 y un be-so que tus pe - nas muy pron-to ol-vi-da - rás.

Bar.
 ta rra ta ta ta ta rra ta ta ta ta rra ta ta ta muy pron-to vol-ve

B
 bom bom bom bom bom bom bom bom muy pron-to vol-ve

21

TI *mp* pa tus_ tren - zas_ re-bo-zos de bo - li - tas_ *mf*

TII *mp* pa tus_ tren - zas_ re-bo-zos de bo - li - tas_ *mf*

Bar. *mf* rá. Los mo-ñi-tos pa' tus tren - zas_ y pa' tu ma-ma - ci - ta_ re-bo-zos de bo - li - tas_

B *mf* rá. Los mo-ñi-tos pa' tus tren - zas_ y pa' tu ma-ma - ci - ta_ re-bo-zos de bo - li - tas_

27

TI *mf* y sus "na - güas" de per - cal ¡Ay ca - ray! A - diós mi cha - pa -

TII *mf* y sus "na - güas" de per - cal ¡Ay ca - ray! A - diós mi cha - pa -

Bar. *mf* y sus "na - güas" de per - cal ¡Ay ca - ray!

B *mf* y sus "na - güas" de per - cal ¡Ay ca - ray!

1.

30

2.

TI
8 ray! ¡Ay que ca - ray!

TII
8 ray! ¡Ay que ca - ray!

Bar.
mf ray! ta rra ta ta ta ta rra ta ta ta ta rra ta ta ta ay!

B
mf ray! bom bom bom bom bom bom bom bom

Adiós mi chaparrita

Adiós, mi chaparrita,
no llores por tu Pancho
que si se va del rancho
muy pronto volverá.

Verás que del Bajío
te traigo cosas buenas,
y un beso, que tus penas
muy pronto olvidarás.

Los moñitos pa' tus trenzas
y pa' tu mamacita
rebozo de bolita y sus naguas de percal.
¡Uy!, ¡qué... caray...! ¡Ay caray!



6ta EDICIÓN DEL PROYECTO CORAL Vol.4 ARREGLOS VOCES IGUALES

**Mary Carmen
Guzmán Aguirre**
marynkarmen@gmail.com



Nacida el 22 de febrero de 1992 en Pátzcuaro, Michoacán, se mudó a la capital del estado a la edad de un año. Desde los 8 años ha participado en coros y desde 2011 hasta hoy es contralto en el Coro de la Secretaría de Cultura de Michoacán, inicialmente bajo la dirección de J. Bernardo Bautista Hernández y actualmente dirigida por Raymundo Boyajian. Entre 2010 y 2019, formó parte del Coro Mayor de la ahora Facultad Popular de Bellas Artes, del Octeto de la UMSNH y del coral "Alfonso Vega Núñez", todos bajo la dirección de Bautista Hernández. También ha sido miembro de coros destacados en la capital como el Coro de los Niños Cantores de la Inmaculada Concepción, la Coral de las Rosas y el coro femenino In Illo Tempore, dirigidos por los maestros Bautista y Manuel Torres Cosío, y Emilio Medina, respectivamente.

A los 18 años, ingresó al nivel propedéutico en Guitarra clásica en la Facultad Popular de Bellas Artes de la UMSNH y posteriormente a la Licenciatura en Música con especialidad en Dirección Coral, graduándose con honores en 2020. En la actualidad, colabora con la Dirección Estatal de Formación Continua, Actualización y Desarrollo Profesional de Maestros y la Secretaría de Educación Artística de la SEE, capacitando a maestros de música en la creación de coros escolares. Trabaja en el proyecto de Coros y Orquestas juveniles e infantiles de la Secretaría de Cultura de Morelia y enseña dirección coral en el proyecto Diplom-arte "Aprende, ayudando".



Arrullo
Mario Talavera

Mario Talavera Andrade nació el 13 de diciembre de 1885 en Xalapa, Veracruz. Desde muy pequeño mostró su gusto por la música, en especial por los géneros que le apasionaban, que eran la ópera y la música clásica.

Se desempeñó como tenor del conjunto vocal de la Orquesta Típica de la Ciudad de México. Se unió con Ignacio Fernández Esperón Tata Nacho, Alfonso Esparza Oteo y Miguel Lerdo de Tejada, para formar el famoso cuarteto Los Ases de la Canción, grupo que, tras el fallecimiento del maestro Lerdo de Tejada, tomó el nombre de Trío Veneno, que interpretaba canciones tradicionales, así como algunas composiciones propias.

Mario Talavera fue uno de los fundadores del Sindicato Mexicano de Autores, Compositores y Editores de Música, en 1939. La canción Arrullo fue escrita en 1952.

Arrullo

SSAA

País: México

Género: Balada

Mario Talavera

Arr. coral: Mary Carmen Guzmán Aguirre
Para Iberoamérica se canta en coro

♩=70 ♩=75

SI
la la ra la ra la la ra la ra la la la ra la la Cie-rra tus lin-dos

SII
la la ra la ra la ra la la la la la Cie-rra tus lin-dos

AI
la la la la la la la Cie - rra

AII
la la la la la la Cie - rra

6

o - jos que tie - nen sue - ño y dúer - me - te al a - rru - llo de mi can - ción

o - jos que tie - nen sue - ño y dúer - me - te al a - rru - llo de mi can - ción

tus lin - dos o - jos y dúer - me - te a - mor

tus lin - dos o - jos y dúer - me - te a - mor

12

mf de és - ta can - ción que can - to pa - ra que sue - ñes *mp* en to - das es - tas co - sas

mf de és - ta can - ción que can - to pa - ra que sue - ñes *mp* en to - das es - tas co - sas

mf — de és - ta can - ción que can - to pa - ra que sue - ñes las *mp* co - sas

mf — de és - ta can - ción que can - to pa - ra que sue - ñes las *mp* co - sas

18 ♩=85

1. 2.

que sue - ño yo. la ra yo. 2/4

que sue - ño yo. la ra yo. 2/4

que sue - ño yo. la ra yo. *mf* dum dum dum dum

que sue - ño yo. la ra yo. *mf* dum dum dum dum

24 *mf*

Cie-rra pues tus di - vi nos o - jos con sue - ño y dúer-me-te

mf Cie-rra pues tus di - vi nos o - jos con sue - ño y dúer-me-te

mp dum dum dum dum dum dum dum dum

mp dum dum dum dum dum dum dum dum

30

mf

al a - rru-llo de és-ta can - ción so - ñan - do

mf

al a - rru-llo de és-ta can - ción so - ñan - do

dum al a - rru-llo de és-ta can - ción dum dum dum dum dum dum

dum al a - rru-llo de és-ta can - ción dum dum dum dum dum

35

que te duer-mes en-tre mis bra - zos

que te duer - mes bra - zos

dum dum duer - mes dum dum dum dum

dum dum duer - mes dum dum dum dum

1.

39

co-mo cuan do e-ra mí-o tu co-ra - zón

co-mo cuan do e-ra mí-o tu co-ra - zón

co-mo cuan do e-ra mí-o tu co-ra - zón dum dum dum dum

co-mo cuan do e-ra mí-o tu co-ra - zón dum dum dum

2.

42

co-mo cuan do e-ra mí-o tu co-ra - zón

co-mo cuan do e-ra mí-o tu co-ra - zón la ra la ra la ra

co-mo cuan do e-ra mí-o tu co-ra - zón la ra la ra la ra

co-mo cuan do e-ra mí-o tu co-ra - zón dum dum dum co-ra - zón.

Arrullo

Cierra tus lindos ojos que tienen sueño
y duérmete al arrullo de esta canción,
de esta canción que canto para que sueñes
en todas estas cosas que sueño yo.

Cierra, pues, tus divinos ojos con sueño,
y duérmete al arrullo de esta canción,
soñando que te duermes entre mis brazos,
como cuando era mío tu corazón
Cierra tus lindos ojos que tienen sueño
y duérmete al arrullo de esta canción,
de esta canción que canto para que sueñes
en todas estas cosas que sueño yo.

Cierra, pues, tus divinos ojos con sueño,
y duérmete al arrullo de esta canción,
soñando que te duermes entre mis brazos,
como cuando era mío tu corazón.



**Sandra Luz
Baltazares Castillo**
baltazares83@hotmail.com



Inicia sus estudios musicales a la edad de 17 años en el Conservatorio Nacional de Música en la Licenciatura de Cantante de Ópera y de Concierto bajo la dirección de la Mtra. Guillermina Pérez Higareda (QEPD).

Es egresada de la Licenciatura de Canto Jazz/Scat bajo la cátedra de la maestra Verónica Ituarte y la maestra Ingrid Beaujean, en la Escuela Superior de Música, INBAL.

A lo largo de su carrera se ha desempeñado en distintas facetas que le han permitido desarrollarse profesionalmente y compartir sus habilidades musicales: es fundadora y Directora del "Ensamble Vocal Femenino Hamadi", directora del "Ensamble Vocal Viento Nuevo" y el "Ensamble Instrumental Ehecatl" de la Universidad Estatal del Valle de Ecatepec, UNEVE y "Citlalcuicani Ensamble Vocal" del Tecnológico de Estudios Superiores Chimalhuacan.

Desde 2003 comienza su carrera como cantautora presentándose en distintos foros como: Casa de Morelos, Casa de Cultura José María Morelos y Pavón, Tecnológico de Estudios Superiores de Ecatepec. UNEVE, Festival de Jazz de la Escuela Superior de Música, entre otros. En noviembre de 2020 lanza su primera producción discográfica titulada "Tanto que aprender" con 12 temas de su autoría.

Ha participado activamente en las 6 ediciones de Iberoamérica se canta en coro con 13 arreglos para coro femenino y uno para voces mixtas.



La Josefinita

*Letra: Uriel Bravo
Música: Juan Méndez*

La canción "La Josefinita" ha sido escuchada alrededor del mundo. Original canción purépecha con letra de Uriel Bravo y música de Juan Méndez. Es una de las composiciones más grabadas y conocidas de la música purhembe. En 1933 Uriel Bravo escribe una pireküa (canción purépecha) a su pretendida Josefina Medina. Esta historia se desarrolla en la localidad de Zacán, Mich., humilde pueblo habitado por indígenas purépechas preponderantemente.

La Josefinita

SMA

País: México

Género: Pirekua

Letra: Uriel Bravo Hernández

Arreglo vocal: Sandra Luz Baltazares Castillo

Música: Juan Méndez Medina

Para Iberoamérica se Canta en Coro

$\text{♩} = 120$

Soprano

Mezzo-soprano

Alto

Duru ru ru ru ru ru du ru ru ru ru du ru ru ru ru ru

Duru ru ru ru ru ru du ru ru ru ru du ru ru ru ru ru

La Josefinita

10 $\text{♩} = 170$

S.

Mzs.

A.

Ka-nek ka-nek su-fi-re - sin-guia Jo-se-fi - ni-ta ka no-ter mo-doha - rast re-cuer-du-terk

19

S.

Mzs.

A.

pa-ka-ra - sin-dia he-ri-da mi_al-ma_y tris-te mi co-ra - zón Ka-nek ka-nek su-fi-re-

28

S.

Mzs.

A.

sin-guia Jo-se-fi - ni-ta ka no-ter mo-doha - rast re-cuer-du-terk pa-ka-ra - sin-dia

sin-guia Jo-se-fi - ni-ta ka no-ter mo-doha - rast re-cuer-du-terk pa-ka-ra - sin-dia

sin-guia Jo-se-fi - ni-ta ka no-ter mo-doha - rast re-cuer-du-terk pa-ka-ra - sin-dia

La Josefinita

37

S. *mp*
he - ri - da mi al - ma y tris - te mi co - ra - zón Su - frir ya no es po - si - ble ¡Ay, Dios e -

Mzs. *mf*
he - ri - da mi al - ma y tris - te mi co - ra - zón Su - frir ya no es po - si - ble ¡Ay, Dios e -

A. *mp*
he - ri - da mi al - ma y tris - te mi co - ra - zón Su - frir ya no es po - si - ble ¡Ay, Dios e -

47

S. *mf*
ter - no qui - sie - ra mo - rir! por - que en es - te mun - do en - ga - ño - so to - do es un sue - ño,

Mzs. *mf*
ter - no qui - sie - ra mo - rir! por - que en es - te mun - do en - ga - ño - so to - do es un sue - ño,

A. *mf*
ter - no qui - sie - ra mo - rir! por - que en es - te mun - do en - ga - ño - so to - do es un sue - ño,

1.

La Josefinita

2. Rall

56

S. *mf*
to-do_es u - na_i-lu - sión. por-que_enes-te mun-do_en-ga - ño-so to-do_es un sue-ño,

Mzs. *mf*
to-do_es u - na_i-lu - sión. por-que_enes-te mun-do_en-ga - ño-so to-do_es un sue-ño,

A. *mf*
to-do_es u - na_i-lu - sión. por-que_enes-te mun-do_en-ga - ño-so to-do_es un sue-ño,

64

S.
to - do_es u - na_i - lu - sión.

Mzs.
to - do_es u - na_i - lu - sión.

A.
to - do_es u - na_i - lu - sión.

La Josefinita

Kanek, kanek sufiresingua Josefinita
ka noter modo harast,
recuerduterk pakarasindia
herida mi alma y triste mi corazón.

Sufrir ya no es posible
¡Ay, Dios eterno! mejor yo quisiera morir
porque en este mundo engañoso
todo es un sueño todo es una ilusión.



6ta EDICIÓN DEL PROYECTO CORAL Vol.4 ARREGLOS VOCES IGUALES

**Sandra Luz
Baltazares Castillo**
baltazares83@hotmail.com



Inicia sus estudios musicales a la edad de 17 años en el Conservatorio Nacional de Música en la Licenciatura de Cantante de Ópera y de Concierto bajo la dirección de la Mtra. Guillermina Pérez Higareda (QEPD).

Es egresada de la Licenciatura de Canto Jazz/Scat bajo la cátedra de la maestra Verónica Ituarte y la maestra Ingrid Beaujean, en la Escuela Superior de Música, INBAL.

A lo largo de su carrera se ha desempeñado en distintas facetas que le han permitido desarrollarse profesionalmente y compartir sus habilidades musicales: es fundadora y Directora del "Ensamble Vocal Femenino Hamadi", directora del "Ensamble Vocal Viento Nuevo" y el "Ensamble Instrumental Ehecatl" de la Universidad Estatal del Valle de Ecatepec, UNEVE y "Citlalcuicani Ensamble Vocal" del Tecnológico de Estudios Superiores Chimalhuacan.

Desde 2003 comienza su carrera como cantautora presentándose en distintos foros como: Casa de Morelos, Casa de Cultura José María Morelos y Pavón, Tecnológico de Estudios Superiores de Ecatepec. UNEVE, Festival de Jazz de la Escuela Superior de Música, entre otros. En noviembre de 2020 lanza su primera producción discográfica titulada "Tanto que aprender" con 12 temas de su autoría.

Ha participado activamente en las 6 ediciones de Iberoamérica se canta en coro con 13 arreglos para coro femenino y uno para voces mixtas.



Que seas feliz Consuelo Velazquez

El amor, la alegría de vivir, su sentido del humor, el asombro ante la existencia y el mundo, así como la posibilidad de elevar los sentimientos al máximo, incluso que lleguen a trascender esta dimensión para ser una especie de ofrenda, de agradecimiento a la divinidad, son algunas de las características de la obra de Consuelo Velázquez, elementos que están plasmados en canciones icónicas de la compositora tal como "Que seas feliz" que en 1956 ganó el Concurso de Éxitos y tan sólo en ese año, fue grabada por 21 intérpretes en tres meses.

Que seas feliz

SSMA

País: México

Género: Bolero Ranchero

Autora: Consuelo Velazquez

Arreglo coral : Sandra L. Baltazares Castillo

Para Iberoamérica se canta en coro

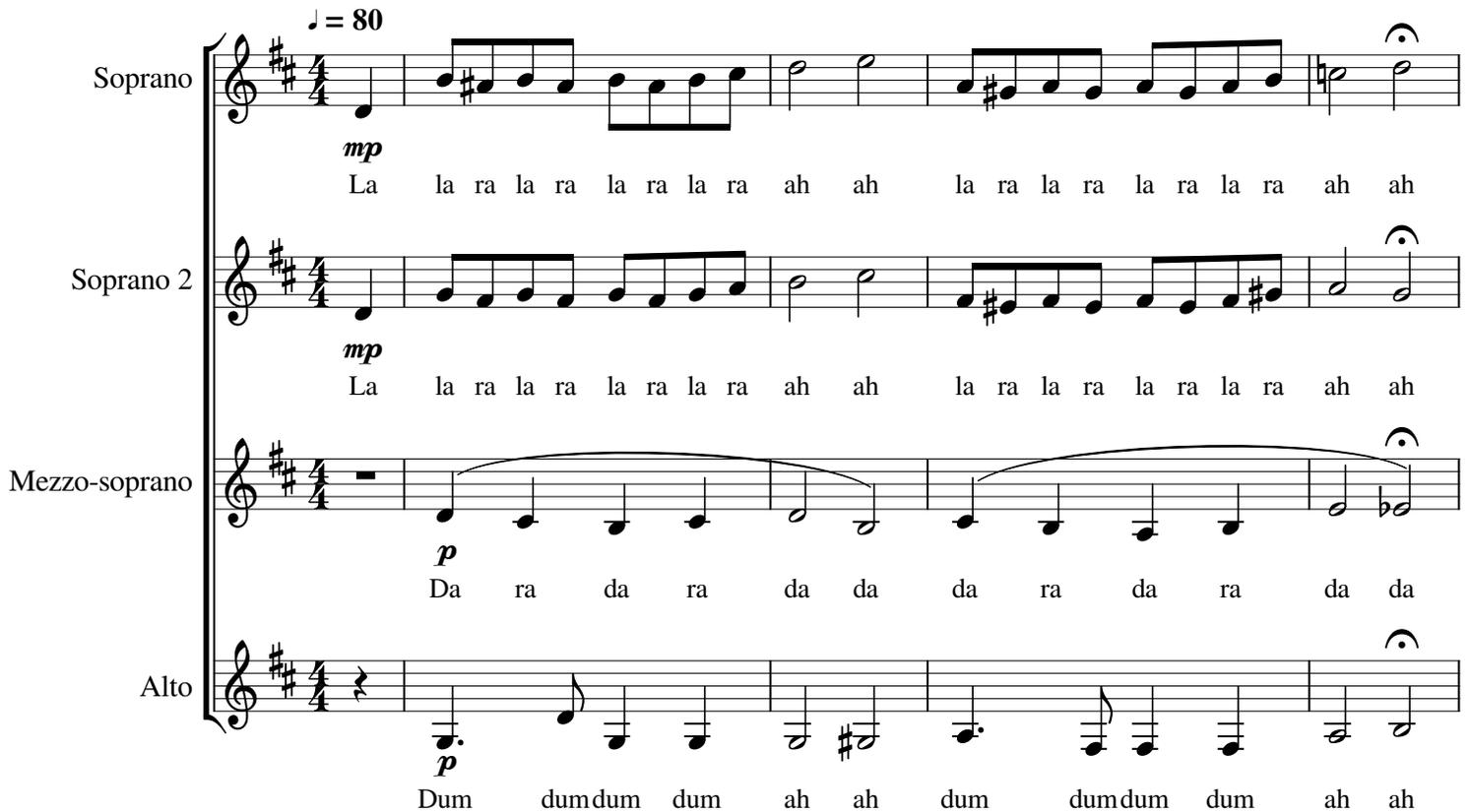
$\text{♩} = 80$

Soprano
mp
La la ra la ra la ra la ra ah ah la ra la ra la ra la ra ah ah

Soprano 2
mp
La la ra la ra la ra la ra ah ah la ra la ra la ra la ra ah ah

Mezzo-soprano
p
Da ra da ra da da da ra da ra da da

Alto
p
Dum dum dum ah ah dum dum dum ah ah



Que seas feliz

6

S. da ah

S.2 ah da da la ra la la ra ah *mp* Que seas fe - liz, fe - liz, fe -

Mzs. la ra la ra la ra la ra ah da da ah *p* Que seas fe - liz, fe - liz, fe -

A. la ra la ra la ra la ra ah da da ah *p* Que seas fe - liz, fe - liz, fe -

12

S. du ru ru ru ru ru ru es to-do lo que pi - do en nues - tra des - pe -

S.2 liz es to-do lo que pi - do en nues - tra des - pe -

Mzs. liz du ru ru ru ru ru nues - tra des - pe -

A. liz dum dum dum dum dum dum dum dum dum dum



Que seas feliz

16

S. di - da no pu - do ser *p*

S.2 di - da no pu - do ser *mf* des -

Mzs. di - da no pu - do ser

A. dum dum dum dum dum dum dum dum dum dum

19

S. no no ha - ber - te_a - ma - do_a - sí por

S.2 pués de ha - ber - te_a - ma - do tan - to

Mzs. no no ha - ber - te_a - ma - do_a - sí

A. dum dum dum dum dum dum dum dum dum dum



Que seas feliz

22

S. *mp*
to-das e - sas co - sas tan ab - sur - das de la vi - da. Siem-pre po-

S.2 *p*
pa pa pa pa de la vi - da da ra

Mzs. *p*
pa pa pa pa de la vi - da da ra

A.
dum dum dum dum dum dum dum dum dum da ra

26

S. *mf*
drás con - tar con - mi - go no_im-por-ta don-de_es - tés al fin que ya lo

S.2 *mf*
po-drás con-tar con-mi - i - go no_im-por-ta don-de_es - tés al fin que ya lo

Mzs. *mf*
po-drás con-tar con-mi - i - go no_im-por-ta don-de_es - tés al fin que ya lo

A. *mf*
po-drás con-tar con-mi - i - go no_im-por-ta don-de_es - tés al fin que ya lo



Que seas feliz

31

S. *mp*
ves que-da-mos co-mo_a - mi - gos y_en vez de des-pe-dir-nos con re - pro-ches y con

S.2 *mp*
ves que-da-mos co-mo_a - mi - gos y_en vez de des-pe-dir-nos con re - pro-ches y con

Mzs. *mp*
ves que-da-mos co-mo_a - mi - gos y_en vez de des-pe-dir-nos con re - pro-ches y con

A. *mp*
ves que-da-mos co-mo_a - mi - gos y_en vez de des-pe-dir-nos con re - pro-ches y con

36

1. *p*

S. *mp*
lla - to Uh La

S.2 *mf* *mp*
llan - to yo que te qui-se tan - to pi-do que seas fe - liz, fe-liz, fe - liz La

Mzs. *p*
llan - to Uh

A. *p*
llan - to Uh

Que seas feliz

41

S. la ra la ra la ra la ra ah ah la ra la ra la ra la ra ah ah

S.2 la ra la ra la ra la ra ah ah la ra la ra la ra la ra ah ah ah da

Mzs. *p* Da ra da ra da da da ra da ra da da la ra la ra la ra la ra ah da

A. *p* Dum dum dum dum ah ah dum dum dum dum ah ah la ra la ra la ra la ra ah da

47

S. *mp* da ah Siem-pre po - Uh *p* *mf* y_en

S.2 da la ra la la ra ah tan - to pi-do que seas fe - liz, fe-liz, fe - liz y_en *mf*

Mzs. da ah Uh y_en *p* *mf*

A. da ah Uh y_en *p* *mf*



Que seas feliz

52

S. vez de des-pe-dir-nos con re - pro - ches y con llan - to

S.2 vez de des-pe-dir-nos con re - pro - ches y con llan - to *mf* yo que te qui-se

Mzs. vez de des-pe-dir-nos con re - pro - ches y con llan - to

A. vez de des-pe-dir-nos con re - pro - ches y con llan - to

56

S. *p* uh *mf* *f* pam

S.2 tan - to pi - do que seas fe - liz, fe - liz fe - liz da ra ra ra ra ra pam

Mzs. *p* uh *mf* *f* fe - liz fe - liz da ra ra ra ra ra pam

A. *p* uh *mf* *f* fe - liz fe - liz pam

Que seas feliz

Que seas feliz, feliz, feliz,
es todo lo que pido
en nuestra despedida.
No pudo ser después
de haberte amado tanto,
por todas esas cosas
tan absurdas de la vida.

Siempre podrás contar conmigo,
no importa donde estés,
al fin que ya lo ves,
quedamos como amigos
y en vez de despedirte
con reproche y con llantos,
yo que te quise tanto
pido que seas feliz, feliz, feliz.



**Lupita
Rodríguez**

lupita.rodriguez@coralcun.mx



CORALCUN ARTE VOCAL Fundada en 2012

Empresa dedicada a diseñar y promover proyectos Culturales para la difusión de la música mexicana en el mundo a través de Festivales internacionales de coros que como valor agregado, viven la mágica experiencia de cantar acompañados por un mariachi en vivo los arreglos que Edgar G. Salzmán diseña para cada edición, promoviendo así un ambiente de unión entre los coros participantes.

CoralCun Arte Vocal, al mismo tiempo, cuenta con una academia de canto para formar agrupaciones vocales destinadas a promover la música entre los jóvenes en un esfuerzo por alejarlos de las problemáticas sociales que enfrentan con énfasis en la formación integral basada en la inteligencia emocional.

En 2019 Y 2021 ganó el importante "premio a la movilidad de músicos" para el SEPTIMO Y NOVENO FESTIVAL CORAL INTERNACIONAL CORALCUN, otorgados por el organismo internacional IBERMÚSICAS,

Su más reciente proyecto de emprendimiento es "América se canta en coro" , hoy "Iberoamérica se canta en Coro" que se encuentra ya en su sexta edición.



Licenciada en Administración de empresas turísticas, especializada en economía del turismo y marketing; dedicada por más de 25 años a la docencia y capacitación en diversas áreas administrativas y de servicios; con especialización en inteligencia emocional, ha desarrollado desde 2004 proyectos educativos, administrativos, empresariales y culturales.

Desde hace más de 10 años dedicada también a la consultoría de emprendimientos y desarrollo personal integrando nuevos conocimientos sobre el manejo de energías y metafísica aplicadas a los mismos, con grandes resultados entre los participantes, que desde una base espiritual, emocional, mental, física y económica logran concretar proyectos integrales, humanos artísticos y profesionales, creando así el proyecto De Soñador a Emprendedor©, con el que actualmente imparte cursos y talleres virtuales desde México a toda América Latina y presenciales en México, Colombia (Descubre tu poder Infinito) y en unos días, por primera vez en España.

Apasionada del canto coral se integra en 2010 a la actividad coral por invitación del maestro y Director Edgar G. Salzmán con quien un año después funda CoralCun Arte Vocal© como organización dedicada al Turismo Cultural y al fomento, promoción y rescate de música tradicional de América Latina con 16 ediciones previas de coros tradicionales, coros infantiles y juveniles y coros de adultos mayores.

En el 2020, en plena pandemia, crea junto al maestro González Salzmán otro gran proyecto internacional denominado Iberoamérica se canta en coro© en el que participan 18 países de América Latina y España con la edición y publicación a finales del 2022 de 15 libros, 270 obras de las cuales, 210 nuevos arreglos y 60 obras originales de música tradicional de los países que lo componen; integrando así su preparación profesional con su pasión por el canto coral en un gran sueño que con cada festival se vuelve realidad.



**Gilberto
Torres**

gilbert04ed@gmail.com



CORALCUN ARTE VOCAL **Fundada en 2012**

Empresa dedicada a diseñar y promover proyectos Culturales para la difusión de la música mexicana en el mundo a través de Festivales internacionales de coros que como valor agregado, viven la mágica experiencia de cantar acompañados por un mariachi en vivo los arreglos que Edgar G. Salzmán diseña para cada edición, promoviendo así un ambiente de unión entre los coros participantes.

CoralCun Arte Vocal, al mismo tiempo, cuenta con una academia de canto para formar agrupaciones vocales destinadas a promover la música entre los jóvenes en un esfuerzo por alejarlos de las problemáticas sociales que enfrentan con énfasis en la formación integral basada en la inteligencia emocional.

En 2019 Y 2021 ganó el importante "premio a la movilidad de músicos" para el SEP7IMO Y NOVENO FESTIVAL CORAL INTERNACIONAL CORALCUN, otorgados por el organismo internacional IBERMÚSICAS,

Su más reciente proyecto de emprendimiento es "América se canta en coro" , hoy "Iberoamérica se canta en Coro" que se encuentra ya en su sexta edición.



Nacido en Veracruz, México en 1989. Estudió la carrera de Ingeniería Mecánica Eléctrica en la Universidad Veracruzana. A los 15 años se unió al coro de la escuela y a partir de ese momento quedó enamorado de la música coral.

En el 2014 llega a vivir a Cancún y en esta ciudad conoce al maestro Edgar G. Salzmán y a Lupita Rodríguez quienes le presentaron todo un nuevo panorama del ambiente coral no sólo de la ciudad, si no del mundo gracias al Festival Internacional CoralCun que organizaban.

En menos de un año y gracias a su entusiasmo por todas las actividades culturales en las que participaba dentro de CoralCun, comenzó a trabajar de la mano de Lupita Rodríguez como su asistente. Tres años más tarde en reconocimiento al compromiso mostrado como asistente y su amor hacia el mundo coral, se cumplió el sueño que tuvo desde el día que comenzó a trabajar en esta gran empresa al ser nombrado socio de la misma.

Además de sus actividades administrativas también es parte de las actividades musicales de CoralCun, formando parte de NAUI Ensamble Vocal, cuarteto masculino que ha participado en el Festival Internacional CoralCun, Festival Internacional de Coros de Yucatán, Festival Internacional de la Cultura Maya y que fue invitado en 2022 a la edición 14 del Festival Música Libre en San Luis Potosí, México. Quantum Beat ensamble vocal juvenil con quien ha participado en giras internacionales en la Primera Edición del Festival Internacional de Coros "Juventudes en el Centro del Mundo" en Quito, Ecuador, en el V Festival de arte estudiantil en Colombia y en 2021 en el 5to IBAFEST Festival Internacional de Coros y Orquestas Infanto Juveniles en Ibagué Colombia. Así como también en VóZeres una nueva agrupación nacida de forma virtual en los tiempos de pandemia y que fue el coro anfitrión del 10 aniversario del Festival CoralCun y participó en el 6to Ibafeest en Colombia en Octubre 2022.



Coral@Cun
Arte Vocal

